

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

名單

Lista

關於二零零零年十月十八日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登審計署進行一般入職開考的招考通告，以填補審計署人員編制技術人員組別內第一職階二等技術員一缺，其應考人評分名單如下：

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, com prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 18 de Outubro de 2000:

合格之應考人：	分
1.º 楊才煒	7.458
2.º 梁炳權	7.033
3.º 黃佩儀	6.803
4.º 陳佩珊	6.713
5.º 陳寶祺	6.710
6.º 黃艷容	6.695
7.º 戴雪梅	6.645
8.º 蔡錦霞	6.635
9.º 方秀萍	6.625
10.º 譚麗霞	6.470
11.º 梁鴻福	6.415
12.º 丁思恩	6.258

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ieong Choi Wai	7,458
2.º Leung Peng Kun	7,033
3.º Vong Pui I	6,803
4.º Chan Pui Shan	6,713
5.º Chan Po Kei	6,710
6.º Wong Im Iong	6,695
7.º Tai Sut Mui	6,645
8.º Choi Kam Ha	6,635
9.º Fong Sao Peng	6,625
10.º Tam Lai Ha	6,470
11.º Leong Hong Fok	6,415
12.º Teng Si Ian	6,258

被淘汰之應考人：

Candidatos excluídos:

a) 根據招考通告中第六項的規定，因知識考試成績低於六十五分而被淘汰之應考人：壹佰壹拾捌名（118）；

a) Candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a 65 pontos percentuais na prova de conhecimentos, nos termos do n.º 6 do aviso de abertura do concurso acima referido: cento e dezoito;

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定，因缺席知識考試而被淘汰之應考人：壹佰壹拾捌名（118）。

b) Candidatos excluídos por não se apresentarem à prova de conhecimentos, nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro: cento e dezoito.

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本評分名單公佈之日起計十個工作天內，就本名單提出上訴。

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

（經二零零一年四月二十三日審計長的批示確認）

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 23 de Abril de 2001).

二零零一年四月二十四日於審計署

Comissariado da Auditoria, aos 24 de Abril de 2001.

典試委員會：

O Júri:

主席：高級審計師 劉偉明

Presidente: Lau Wai Meng, auditor superior.

正選委員：處長 鄭覺良

首席高級技術員 黃妙嫦

(是項刊登費用為 MOP2,280.00)

Vogais efectivos: Cheang Koc Leong, chefe de divisão; e

Vong Mio Seong, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

檢察官委員會

通告

根據第10/1999號法律第四十七條第三款規定，至二零零零年十二月三十一日為止澳門特別行政區檢察官之年資表，已於二零零一年四月三日張貼於檢察院內。

二零零一年四月三日於檢察官委員會

檢察官委員會主席 何超明

(是項刊登費用為 MOP725.00)

CONSELHO DOS MAGISTRADOS DO MINISTÉRIO PÚBLICO

Aviso

Nos termos do artigo 47.º, n.º 3, da Lei n.º 10/1999, de 20 de Dezembro, faz-se público que, em 3 de Abril de 2001, foram afixadas, no Ministério Público, as listas de antiguidade dos magistrados do Ministério Público em exercício na Região Administrativa Especial de Macau, reportadas a 31 de Dezembro de 2000.

Conselho dos Magistrados do Ministério Público, aos 3 de Abril de 2001.

O Presidente do Conselho dos Magistrados do Ministério Público, *Ho Chio Meng*.

(Custo desta publicação \$ 725,00)

臨時澳門市政局

通告

仰眾知悉，按照二零零一年四月十二日市政執委會決議，以及根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現進行審查文件形式的限制性晉升普通考試，以填補臨時澳門市政局編制內技術員職程第一職階首席技術員壹缺，詳細說明如下：

一、種類、期限及有效期

屬限制性晉升普通考試，對象為臨時澳門市政局員工。投考申請應於本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起的十日期內遞交。本考試的有效期在空缺被填補後終止。

二、投考條件

二、一 投考人：

凡在投考期限滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定條件的臨時澳門市政局編制內一等技術員，均可投考。

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 12 de Abril de 2001, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, existente no quadro da Câmara Municipal de Macau Provisória, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários da Câmara Municipal de Macau Provisória, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* e válido até ao preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os técnicos de 1.ª classe do quadro da Câmara Municipal de Macau Provisória que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

二、二 應遞交文件：

a) 有效身分證明文件的副本；

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明 a) 及 b) 項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

三、報考方式及地點

報考者須填寫第65/GM/99號批示附件所載的、經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的格式七表格（印務局專印），並在規定期限的正常辦公時間內將之遞交至臨時澳門市政局行政處。

四、職務性質

技術員以自主和負責的方式，執行研究及使用技術方法和程序的職務，構思及發展計劃、發出意見書，參與工作小組會議，並需考慮就有關政策訂訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。按照既定的計劃執行職務，需要經過一個專門及專業知識的高等課程的培訓。

五、薪俸

第一職階首席技術員的薪酬為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三所載薪俸索引表的 450 點。

六、甄選方法

履歷分析。

七、典試委員會的組成

典試委員會組成如下：

主席：行政暨財務部代部長 Isabel Celeste Jorge

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias
Leão

公園暨綠化處處長 梁玉鑽

候補委員：清潔暨環保處處長 譚偉文

行政暨財務部高級技術員 郭玉芬

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b) é dispensada, mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, anexo ao Despacho n.º 65/GM/99 (exclusivo da Imprensa Oficial) a que alude o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, devendo ser entregue, dentro do prazo estabelecido e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa da Câmara Municipal de Macau Provisória.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O técnico exerce funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade; concebe e desenvolve projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho, com o objectivo de preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão nas áreas da sua especialidade. As suas funções são enquadradas numa planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Vencimento

O técnico principal, 1.º escalão, vence pelo índice 450 da tabela indicatória de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Isabel Celeste Jorge, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituta.

Vogais efectivos: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa; e

Leong Iok Chun aliás Bernadette Leong, chefe da Divisão de Parques e Zonas Verdes.

Vogais suplentes: Tam Vai Man, chefe da Divisão de Higiene e Protecção do Ambiente; e

Kuok Iok Fan, técnica superior dos SAF.

二零零一年四月十二日於臨時澳門市政局

主席 麥健智

(是項刊登費用為 MOP3,520.00)

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 12 de Abril de 2001.

O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 3 520,00)

臨時海島市政局

通告

補充

為履行八月二十六日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，臨時海島市政局現補充公佈於四月四日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》之二零零零年度獲津貼名單。

受資助者 Beneficiários de apoios financeiros	目的 Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
路環竹灣水上活動中心 Clube Náutico de Macau Cheoc Van	二零零零年度平常援助津貼 Subsídio regular 2000	21/7/2000	\$500.00

二零零一年四月二十一日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

(是項刊登費用為 MOP950.00)

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 21 de Abril de 2001.

O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

經濟局

公告

為填補經濟局人員編制之第一職階一等技術輔導員六缺，經於二零零一年三月二十八日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月三十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零一年四月二十日於經濟局

代局長 羅銳榮副局長代行

(是項刊登費用為 MOP950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 28 de Março de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 20 de Abril de 2001.

Pel'O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng*, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

通告

Aviso

商標之保護

Protecção de marcas

根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第十條及第二百一十條，以下公布本地區商標註冊之請求書，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布日期開始計算兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para o Território e que, da data de publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/7 574

類別： 3

申請人：AZ3, Inc., 2761 Fruitland Avenue, Vernon, California 90058, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/02/05

產品：非葯用衛生及沐浴製劑，尤指香水，香水噴霧，梳妝水及梳妝水噴霧，肥皂，沐浴露，清洗身體用品，沐浴晶粒，輕去死皮劑，洗髮水及非葯用頭髮用製劑，防汗劑及個人用除臭劑，精油，按摩油，沐浴油，身體及手部護膚液和膏，爽身粉，男士及女士用的防曬製劑，剃鬚膏，鬚後水及香脂，乾花香薰，香袋和環保袋，乾油噴霧，絨球，清潔身體用品，沐浴香袋及香巾。

商標構成：

Marca n.º N/7 574

Classe: 3.ª

Requerente: AZ3, Inc., 2 761 Fruitland Avenue, Vernon, California 90 058, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/02/05

Produtos: preparações não medicadas para higiene e banho, nomeadamente perfume, «eau-de-parfum» em aerossol, água-de-«toilette» e água-de-«toilette» em aerossol, sabonetes, gel de banho, produto para lavar o corpo, cristais de banho, esfoliantes ligeiros, champos e preparações não medicadas para o cabelo, antitranspirantes e desodorizantes para uso pessoal, óleos essenciais, óleos de massagem, óleos de banho, loções e cremes de corpo e mãos, talco para o corpo, preparações de protecção solar para homens e mulheres, cremes de barbear, loções e bálsamos para depois da barba, «potpourri», saquetas perfumadas e ambientadores, aerossol de óleo seco, pompons, produtos de limpeza de corpo, saquetas de infusões perfumadas para banho e toalhetes perfumados.

A marca consiste em:

BCBGIRLS**BCBGIRLS**

商標編號：N/7 597

類別： 5

申請人：Merck & Co. Inc., One Merck Drive, PO Box 100, Whitehouse Station, New Jersey 08889-0100, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：工業與商業

申請日期：2001/02/12

Marca n.º N/7 597

Classe: 5.ª

Requerente: Merck & Co. Inc., One Merck Drive, PO Box 100, Whitehouse Station, New Jersey 08 889-0 100, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/02/12

產品：消炎止痛藥及治療關節炎藥劑。

商標構成：

Produtos: analgésicos anti-inflamatórios e preparações farmacêuticas para o tratamento da artrite.

A marca consiste em:

ARCOXIA

ARCOXIA

商標編號：N/7 598

類別： 5

Marca n.º N/7 598

Classe: 5.^a

申請人：Merck & Co. Inc., One Merck Drive, PO Box 100, Whitehouse Station, New Jersey 08889-0100, Estados Unidos da América.

Requerente: Merck & Co. Inc., One Merck Drive, PO Box 100, Whitehouse Station, New Jersey 08 889-0 100, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/02/12

Data do pedido: 2001/02/12

產品：消炎止痛藥及治療關節炎藥劑。

Produtos: analgésicos anti-inflamatórios e preparações farmacêuticas para o tratamento da artrite.

商標構成：

A marca consiste em:

ARCOXA

ARCOXA

商標編號：N/7 599

類別： 14

Marca n.º N/7 599

Classe: 14.^a

申請人：Montres Tudor S. A., 3, rue François-Dussaud, CH-1211 Genève 24, Suíça.

Requerente: Montres Tudor S.A., 3, rue François-Dussaud, CH-1 211 Genève 24, Suíça.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：工業與商業

Actividade: industrial e comercial

申請日期：2001/02/12

Data do pedido: 2001/02/12

產品：指針（鐘錶），貴重金屬製針盒，貴重金屬製針，貴重金屬製針盒，擒縱叉（鐘錶），戒指（首飾），鐘擺（鐘錶），發條盒（鐘錶），首飾品，（掛牆）鐘盒子（可移動的），（手）錶盒子，耳環，貴金屬製耳環，貴金屬製袖口鈕，手鐲（首飾），手鐲錶，錶鏈及手鐲的小飾物，別針（首飾），標度盤（鐘表），日規，鏈（首飾），錶鏈，計時器（鐘錶），時計，計記儀器，貴重金屬製首飾盒，項鏈（首飾），檢驗錶（母錶），鑽石，貴重金屬製首飾保險箱，鐘錶保險箱，飾針（首飾），裝飾別針，貴重金屬製針套，鐘錶套，貴重金屬絲（拉絲模）（首飾），貴重金屬絲（首飾），鐘（掛牆），原子鐘錶，電子鐘錶，

Produtos: ponteiros (relojoaria), caixas de agulhas de metais preciosos, agulhas de metais preciosos, agulheiros de metais preciosos, âncoras (relojoaria), anéis (joalheria), pêndulos (relojoaria), tambores (relojoaria), artigos de joalheria, caixas (móvel) de relógios (de parede), caixas de relógios (de bolso), brincos de orelhas, brincos de metais preciosos, botões de punho de metais preciosos, pulseiras (joalheria), pulseiras de relógios, berloques, broches (joalheria), mostradores (relojoaria), relógios de sol, correntes (joalheria), correntes de relógios, cronógrafos (relógios), cronómetros, instrumentos cronométricos, guarda-jóias de metais preciosos, colares (joalheria), relógios de controlo (relógios-mestres), diamantes, cofres guarda-jóias de metais preciosos, cofres para relojoaria, alfinetes (joalheria), alfinetes de adorno, estojos de agulhas de metais preciosos, estojos para relojoaria, fios (de feira) de metais preciosos (joalheria), fios de metais preciosos (joalheria), relógios (de parede), relógios atómicos, relógios eléctricos, joalheria, medalhões

首飾，大徽章（首飾），（袋）錶，手錶，鐘錶的機械，飾物（首飾），銀飾，擺鐘（鐘錶），珍珠（首飾），半寶石，寶石，鐘錶彈簧及鐘錶玻璃。

商標構成：

SHI CHEN

優先權之要求：請求日期：2000/08/16；所屬國：瑞士；請求編號：476051。

(joalheria), relógios (de bolso), relógios de pulso, movimentos de relojoaria, ornamentos (joalheria), ornamentos de prata, relógios de pêndulo (relojoaria), pérolas (joalheria), pedras finas, pedras preciosas, molas de relógios e vidros de relógios.

A marca consiste em:

SHI CHEN

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Suíça, em 16 de Agosto de 2000, sob o n.º 476 051.

商標編號：N/7 688

類別： 32

申請人：Heineken Brouwerijen B. V., 2E Weteringplantsoen 21, 1017 ZD, Amesterdão, Holanda.

國籍：荷蘭

活動：工業與商業

申請日期：2001/02/28

產品：啤酒。

商標構成：

Marca n.º N/7 688

Classe: 32.^a

Requerente: Heineken Brouwerijen B.V., 2E Weteringplantsoen 21, 1 017 ZD, Amesterdão, Holanda.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: industrial e comercial

Data do pedido: 2001/02/28

Produtos: cervejas.

A marca consiste em:

HEINEKEN

HEINEKEN

商標編號：N/7 880

類別： 5

申請人：Luen Yick Pharmaceutical Co. Ltd., Flat B, 7/F, Phase 1, Leaver Industrial Centre, 188-202 Texaco Road, Tsuen Wan, Kowloon, Hong Kong, China.

國籍：中國香港

活動：商業

申請日期：2001/03/30

產品：傳統中國草藥及原料的藥製品，傳統中國草藥及原料的健康食品及其製品，草藥製品及中國成藥製品。

商標構成：



Marca n.º N/7 880

Classe: 5.^a

Requerente: Luen Yick Pharmaceutical Co. Ltd., flat B, 7/F, Phase 1, Leaver Industrial Centre, 188-202 Texaco Road, Tsuen Wan, Kowloon, Hong Kong, China.

Nacionalidade: de Hong Kong, China

Actividade: comercial

Data do pedido: 2001/03/30

Produtos: produtos farmacêuticos feitos de ervas medicinais e materiais chineses tradicionais, alimentos dietéticos feitos de ervas medicinais e materiais chineses tradicionais e seus produtos, produtos de ervas medicinais e produtos de medicamentos preparados chineses.

A marca consiste em:



根據十二月十三日第97/99/M號法令第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com o artigo 10.º, n.º 1, alínea d), e n.º 2, do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給

Concessões

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人 / 註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.	分類 Classe
N/4376	27-03-2001	27-03-2001	Klöckner-Moeller GMBH	DE	41
N/4380	"	"	同上 O mesmo	DE	41
N/4813	04-04-2001	04-04-2001	Manifatture Associate Cashmere S.P.A.	IT	35
N/5934	02-04-2001	02-04-2001	古兜山貿易行	MO	32
			Ag. Com. Ku Tau San		
¹ N/6211	26-03-2001	26-03-2001	Kelsen The International Bakery A/S	DK	30
² N/6417	"	"	Watson Enterprises Limited	VG	32
³ N/6418	"	"	同上 O mesmo	VG	32
N/6419	27-03-2001	27-03-2001	同上 O mesmo	VG	32
N/6421	"	"	同上 O mesmo	VG	32
N/6533	02-04-2001	02-04-2001	Justerini & Brooks Limited	GB	33
N/6549	26-03-2001	26-03-2001	De Beers Centenary AG	CH	18
N/6550	"	"	同上 O mesmo	CH	16
N/6551	"	"	同上 O mesmo	CH	14
N/6552	"	"	同上 O mesmo	CH	08
N/6553	"	"	同上 O mesmo	CH	09
N/6554	"	"	同上 O mesmo	CH	06
N/6562	"	"	同上 O mesmo	CH	42
N/6563	"	"	同上 O mesmo	CH	03
⁴ N/6569	"	"	Lam Soon Trademark Limited	CK	03
N/6656	"	"	Kabushiki Kaisha Hitachi Seisakusho (d.b.a. Hitachi, Ltd.)	JP	35
N/6666	"	"	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP	21
N/6745	"	"	Star East Concept Limited	VG	09
N/6746	"	"	同上 O mesmo	VG	16
N/6747	"	"	同上 O mesmo	VG	35
N/6748	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/6749	"	"	同上 O mesmo	VG	41
N/6750	"	"	同上 O mesmo	VG	42
N/6751	"	"	同上 O mesmo	VG	09
N/6752	"	"	同上 O mesmo	VG	16
N/6753	"	"	同上 O mesmo	VG	35
N/6754	"	"	同上 O mesmo	VG	38
N/6755	"	"	同上 O mesmo	VG	41
N/6756	"	"	同上 O mesmo	VG	42
N/6757	"	"	Star East Website Limited	HK	09
N/6758	"	"	同上 O mesmo	HK	16
N/6759	"	"	同上 O mesmo	HK	35
N/6760	"	"	同上 O mesmo	HK	38
N/6761	"	"	同上 O mesmo	HK	41
N/6762	"	"	同上 O mesmo	HK	42
N/6765	"	"	Rainbow Boutique e Companhia Limitada	MO	25
N/6766	"	"	同上 O mesmo	MO	35
N/6767	"	"	同上 O mesmo	MO	35
N/6768	"	"	同上 O mesmo	MO	25
N/6769	"	"	Sio Un I	MO	25

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人 / 註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.	分類 Classe
N/6770	26-03-2001	26-03-2001	同上 O mesmo	MO	35
N/6858	“	“	Sun Microsystems, Inc.	US	09
N/6859	“	“	Fronsac Investment Holding, S.A.	LU	25
N/6860	“	“	BTR Industries Limited	GB	20
N/6861	“	“	Knorr-Naehrmittel Aktiengesellschaft	CH	29
N/6866	“	“	Blue Cross and Blue Shield Association	US	36
N/6867	“	“	同上 O mesmo	US	36
N/6868	“	“	同上 O mesmo	US	36
N/6869	“	“	同上 O mesmo	US	36
N/6870	“	“	China Ocean Shipping (Group) Company	CN	39
N/6871	“	“	Lam Kin Wai	MO	37
N/6872	“	“	Chanel	FR	03
N/6874	“	“	Eurocos Cosmetic GmbH	DE	03
N/6875	“	“	Imperial Tobacco Limited	GB	34
N/6876	“	“	同上 O mesmo	GB	34
N/6880	“	“	De Beers Centenary AG	CH	35
N/6881	“	“	Teijin Kabushiki Kaisha (Teijin Limited)	JP	05
N/6882	“	“	同上 O mesmo	JP	05
N/6883	“	“	同上 O mesmo	JP	05
N/6884	“	“	同上 O mesmo	JP	05
N/6885	“	“	Kimberly-Clark Corporation	US	05
N/6886	“	“	De Beers Centenary AG	CH	35
N/6887	“	“	同上 O mesmo	CH	35
N/6888	“	“	同上 O mesmo	CH	35
N/6889	“	“	V.E.W. Ltd.	US	03
N/6890	“	“	同上 O mesmo	US	04
N/6891	“	“	Starwood Hotels & Resorts Worlwide, Inc.	US	42
N/6892	“	“	Animokingdom (Asia) Limited	MO	25
N/6893	“	“	Martell	FR	33
N/6894	“	“	AstraZeneca AB	SE	05
N/6898	“	“	Intel Corporation	US	09
N/6899	“	“	Eli Lilly and Company	US	05
N/6900	“	“	2cube Holdings Limited	VG	36
N/6901	“	“	同上 O mesmo	VG	36
N/6902	“	“	Pharmacia & Upjohn	LU	05
N/6903	“	“	S.T. Dupont, S.A.	FR	16
N/6904	“	“	同上 O mesmo	FR	34
N/6905	“	“	DataPlay, Inc.	US	09
N/6906	“	“	Far Eastern Air Transport Corp.	TW	39
N/6908	“	“	Philip Morris Products Inc.	US	34
N/6916	“	“	Colgate-Palmolive Company	US	30
N/6918	“	“	Glorious Sun Licensing (L) Limited	MY	25
N/6922	“	“	Cable and Wireless plc	GB	09
N/6923	“	“	同上 O mesmo	GB	16
N/6925	“	“	同上 O mesmo	GB	36
N/6926	“	“	同上 O mesmo	GB	37
N/6927	“	“	同上 O mesmo	GB	38
N/6928	“	“	同上 O mesmo	GB	41
N/6929	“	“	同上 O mesmo	GB	42
N/6930	“	“	同上 O mesmo	GB	16
N/6931	“	“	同上 O mesmo	GB	09
N/6933	“	“	同上 O mesmo	GB	36
N/6934	“	“	同上 O mesmo	GB	37
N/6935	“	“	同上 O mesmo	GB	38
N/6936	“	“	同上 O mesmo	GB	41
N/6937	“	“	同上 O mesmo	GB	42
N/6938	“	“	Société des Produits Nestlé S.A.	CH	07
N/6939	“	“	同上 O mesmo	CH	09

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.	分類 Classe
N/6940	26-03-2001	26-03-2001	Société des Produits Nestlé S.A.	CH	11
N/6941	“	“	同上 O mesmo	CH	29
N/6942	“	“	同上 O mesmo	CH	30
N/6943	“	“	同上 O mesmo	CH	32
⁵ N/6944	“	“	SFCF – Restaurantes, Limitada	MO	42
⁶ N/6945	“	“	同上 O mesmo	MO	42
N/6946	“	“	Imperial Tobacco Limited	GB	34
⁷ N/6947	“	“	同上 O mesmo	GB	34
N/6948	“	“	Interbrew S.A.	BE	38
N/6949	“	“	同上 O mesmo	BE	42
N/6950	“	“	Merck & Co. Inc.	US	05
N/6951	“	“	同上 O mesmo	US	05
N/6952	“	“	同上 O mesmo	US	05
N/6953	27-03-2001	27-03-2001	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, também negociando como Sony Computer Entertainment Inc.	JP	28
N/6954	“	“	同上 O mesmo	JP	09
N/6957	“	“	廣州市寶生園有限公司寶生園蜂產品分公司 Guangzhou Baoshengyuan Co., Ltd. Baoshengyuan Bee Product Affiliate	CN	30
N/6958	“	“	British American Tobacco (Brands) Inc.	US	34
N/6959	“	“	Compagnie Gervais Danone, S.A.	FR	29
N/6960	“	“	同上 O mesmo	FR	32
N/6961	“	“	同上 O mesmo	FR	30
N/6962	“	“	CGNU plc	GB	09
N/6963	“	“	同上 O mesmo	GB	36
N/6964	“	“	同上 O mesmo	GB	09
N/6965	“	“	同上 O mesmo	GB	42
N/6966	“	“	同上 O mesmo	GB	35
N/6967	“	“	同上 O mesmo	GB	36
N/6968	“	“	同上 O mesmo	GB	42
N/6969	“	“	同上 O mesmo	GB	35
N/6970	“	“	SmarTone Mobile Communications Limited	HK	41
N/6971	“	“	同上 O mesmo	HK	42
N/6972	“	“	同上 O mesmo	HK	38
N/6973	“	“	同上 O mesmo	HK	16
N/6974	“	“	同上 O mesmo	HK	38
N/6975	“	“	Bally Schuhfabriken AG	CH	03
N/6976	“	“	同上 O mesmo	CH	14
N/6977	“	“	同上 O mesmo	CH	18
N/6978	“	“	同上 O mesmo	CH	25
N/6979	“	“	ABC-Mart Co., Ltd.	JP	35
N/6980	“	“	同上 O mesmo	JP	18
N/6981	“	“	同上 O mesmo	JP	25
N/6982	“	“	Eu Yan Sang International Ltd.	SG	05
N/6983	“	“	同上 O mesmo	SG	29
N/6984	“	“	同上 O mesmo	SG	30
N/6985	“	“	同上 O mesmo	SG	42
N/6986	“	“	同上 O mesmo	SG	05
N/6988	“	“	Visa International Service Association	US	36
N/6989	“	“	Jardine OneSolution Establishment	LI	09
N/6990	“	“	同上 O mesmo	LI	16
N/6991	“	“	同上 O mesmo	LI	35
N/6992	27-03-2001	27-03-2001	Jardine Matheson (Bermuda) Limited	BM	09
N/6993	“	“	同上 O mesmo	BM	16
N/6994	“	“	Jardine OneSolution Establishment	LI	36
N/6995	“	“	同上 O mesmo	LI	37

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人 / 註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.	分類 Classe
N/6996	27-03-2001	27-03-2001	同上 O mesmo	LI	36
N/6997	“	“	同上 O mesmo	LI	38
N/6998	“	“	同上 O mesmo	LI	39
N/6999	“	“	同上 O mesmo	LI	41
N/7000	“	“	同上 O mesmo	LI	42
N/7001	“	“	Jardine Matheson (Bermuda) Limited	BM	36
N/7002	“	“	同上 O mesmo	BM	35
N/7003	“	“	同上 O mesmo	BM	37
N/7004	“	“	同上 O mesmo	BM	39
N/7005	“	“	同上 O mesmo	BM	38
N/7006	“	“	同上 O mesmo	BM	41
N/7007	“	“	同上 O mesmo	BM	42
N/7008	“	“	Jardine OneSolution Establishment	LI	37
N/7009	“	“	同上 O mesmo	LI	09
N/7010	“	“	同上 O mesmo	LI	35
N/7011	“	“	同上 O mesmo	LI	42
N/7012	“	“	同上 O mesmo	LI	35
N/7013	“	“	同上 O mesmo	LI	37
N/7014	“	“	同上 O mesmo	LI	35
N/7015	“	“	同上 O mesmo	LI	38
N/7016	“	“	同上 O mesmo	LI	39
N/7017	“	“	同上 O mesmo	LI	41
N/7018	“	“	同上 O mesmo	LI	41
N/7019	“	“	同上 O mesmo	LI	38
N/7020	“	“	同上 O mesmo	LI	38
N/7021	“	“	同上 O mesmo	LI	36
N/7022	“	“	同上 O mesmo	LI	35
N/7023	“	“	同上 O mesmo	LI	35
N/7024	“	“	同上 O mesmo	LI	42
N/7025	“	“	同上 O mesmo	LI	36
N/7026	“	“	同上 O mesmo	LI	41
N/7027	“	“	同上 O mesmo	LI	35
N/7028	“	“	同上 O mesmo	LI	39
N/7029	“	“	同上 O mesmo	LI	38
N/7030	“	“	同上 O mesmo	LI	16
N/7031	“	“	同上 O mesmo	LI	09
N/7032	“	“	同上 O mesmo	LI	37
N/7033	“	“	同上 O mesmo	LI	37
N/7034	“	“	同上 O mesmo	LI	38
N/7035	“	“	同上 O mesmo	LI	35
N/7036	“	“	同上 O mesmo	LI	41
N/7037	“	“	同上 O mesmo	LI	16
N/7039	“	“	同上 O mesmo	LI	42
N/7040	“	“	同上 O mesmo	LI	38
N/7041	“	“	同上 O mesmo	LI	38
N/7042	“	“	同上 O mesmo	LI	37
N/7043	“	“	同上 O mesmo	LI	37
N/7044	“	“	同上 O mesmo	LI	35
N/7045	“	“	Jardine OneSolution Establishment	LI	35
N/7046	“	“	同上 O mesmo	LI	42
N/7047	“	“	同上 O mesmo	LI	36
N/7048	“	“	同上 O mesmo	LI	41
N/7049	“	“	同上 O mesmo	LI	35
N/7050	“	“	同上 O mesmo	LI	39
N/7051	“	“	同上 O mesmo	LI	09

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.	分類 Classe
N/7052	27-03-2001	27-03-2001	同上 O mesmo	LI	38
N/7053	“	“	同上 O mesmo	LI	16
N/7054	“	“	同上 O mesmo	LI	37
N/7055	“	“	同上 O mesmo	LI	35
N/7056	“	“	同上 O mesmo	LI	37
N/7057	“	“	同上 O mesmo	LI	38
N/7058	28-03-2001	28-03-2001	Sanrio Company, Ltd.	JP	03
N/7059	“	“	同上 O mesmo	JP	05
N/7060	“	“	同上 O mesmo	JP	08
N/7062	“	“	同上 O mesmo	JP	10
N/7063	“	“	同上 O mesmo	JP	11
N/7064	“	“	同上 O mesmo	JP	14
N/7065	“	“	同上 O mesmo	JP	16
N/7067	“	“	同上 O mesmo	JP	20
N/7068	“	“	同上 O mesmo	JP	21
N/7069	“	“	同上 O mesmo	JP	22
N/7070	“	“	同上 O mesmo	JP	23
N/7071	“	“	同上 O mesmo	JP	24
N/7072	“	“	同上 O mesmo	JP	25
N/7073	“	“	同上 O mesmo	JP	26
N/7074	“	“	同上 O mesmo	JP	27
N/7076	“	“	同上 O mesmo	JP	29
N/7077	“	“	同上 O mesmo	JP	30
N/7078	“	“	同上 O mesmo	JP	32
N/7079	“	“	同上 O mesmo	JP	34
N/7080	“	“	同上 O mesmo	JP	35
N/7081	“	“	同上 O mesmo	JP	41
N/7082	“	“	同上 O mesmo	JP	42
N/7083	“	“	同上 O mesmo	JP	03
N/7084	“	“	同上 O mesmo	JP	05
N/7085	“	“	同上 O mesmo	JP	08
N/7087	“	“	同上 O mesmo	JP	10
N/7088	“	“	同上 O mesmo	JP	11
N/7089	“	“	同上 O mesmo	JP	24
N/7090	“	“	同上 O mesmo	JP	25
N/7091	“	“	同上 O mesmo	JP	26
N/7092	“	“	同上 O mesmo	JP	14
N/7093	“	“	同上 O mesmo	JP	27
N/7094	“	“	同上 O mesmo	JP	16
N/7097	“	“	同上 O mesmo	JP	30
N/7098	“	“	同上 O mesmo	JP	20
N/7099	“	“	同上 O mesmo	JP	32
N/7100	“	“	同上 O mesmo	JP	34
N/7101	“	“	同上 O mesmo	JP	21
N/7102	“	“	同上 O mesmo	JP	35
N/7103	“	“	Sanrio Company, Ltd.	JP	22
N/7104	“	“	同上 O mesmo	JP	42
N/7105	“	“	同上 O mesmo	JP	23
N/7106	“	“	同上 O mesmo	JP	03
N/7107	“	“	同上 O mesmo	JP	05
N/7108	“	“	同上 O mesmo	JP	08
N/7110	“	“	同上 O mesmo	JP	10
N/7111	“	“	同上 O mesmo	JP	11
N/7112	“	“	同上 O mesmo	JP	14
N/7113	“	“	同上 O mesmo	JP	20

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.	分類 Classe
N/7114	28-03-2001	28-03-2001	同上 O mesmo	JP	16
N/7115	“	“	同上 O mesmo	JP	21
N/7117	“	“	同上 O mesmo	JP	22
N/7118	“	“	同上 O mesmo	JP	23
N/7119	“	“	同上 O mesmo	JP	25
N/7120	“	“	同上 O mesmo	JP	24
N/7121	“	“	同上 O mesmo	JP	26
N/7122	“	“	同上 O mesmo	JP	27
N/7123	“	“	同上 O mesmo	JP	29
N/7125	“	“	同上 O mesmo	JP	30
N/7126	“	“	同上 O mesmo	JP	34
N/7127	“	“	同上 O mesmo	JP	32
N/7128	“	“	同上 O mesmo	JP	35
N/7129	“	“	同上 O mesmo	JP	42
N/7131	“	“	同上 O mesmo	JP	29
N/7132	“	“	同上 O mesmo	JP	03
N/7134	“	“	同上 O mesmo	JP	14
N/7135	“	“	同上 O mesmo	JP	16
N/7137	“	“	同上 O mesmo	JP	26
N/7139	“	“	同上 O mesmo	JP	25
N/7140	“	“	同上 O mesmo	JP	24
N/7141	“	“	同上 O mesmo	JP	21
N/7142	“	“	同上 O mesmo	JP	20
N/7143	“	“	同上 O mesmo	JP	35
N/7144	“	“	同上 O mesmo	JP	08
N/7146	“	“	同上 O mesmo	JP	14
N/7147	“	“	同上 O mesmo	JP	16
N/7149	“	“	同上 O mesmo	JP	20
N/7150	“	“	同上 O mesmo	JP	21
N/7151	“	“	同上 O mesmo	JP	24
N/7152	“	“	同上 O mesmo	JP	25
N/7154	“	“	同上 O mesmo	JP	03
N/7155	“	“	同上 O mesmo	JP	08
N/7157	“	“	同上 O mesmo	JP	14
N/7158	“	“	同上 O mesmo	JP	16
N/7160	“	“	同上 O mesmo	JP	20
N/7161	“	“	同上 O mesmo	JP	21
N/7162	“	“	同上 O mesmo	JP	24
N/7163	“	“	同上 O mesmo	JP	25
N/7164	“	“	同上 O mesmo	JP	26
N/7166	“	“	同上 O mesmo	JP	30
N/7167	“	“	同上 O mesmo	JP	08
N/7169	“	“	Sanrio Company, Ltd.	JP	14
N/7170	“	“	同上 O mesmo	JP	16
N/7172	“	“	同上 O mesmo	JP	20
N/7173	“	“	同上 O mesmo	JP	21
N/7174	“	“	同上 O mesmo	JP	24
N/7175	“	“	同上 O mesmo	JP	25
N/7177	“	“	同上 O mesmo	JP	08
N/7179	“	“	同上 O mesmo	JP	14
N/7180	“	“	同上 O mesmo	JP	16
N/7182	“	“	同上 O mesmo	JP	20
N/7183	“	“	同上 O mesmo	JP	21
N/7184	“	“	同上 O mesmo	JP	24
N/7185	“	“	同上 O mesmo	JP	25

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人 / 註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.	分類 Classe
N/7187	28-03-2001	28-03-2001	同上 O mesmo	JP	03
N/7189	“	“	同上 O mesmo	JP	08
N/7190	“	“	同上 O mesmo	JP	08
N/7193	“	“	同上 O mesmo	JP	14
N/7194	“	“	同上 O mesmo	JP	14
N/7195	“	“	同上 O mesmo	JP	16
N/7196	“	“	同上 O mesmo	JP	16
N/7199	“	“	同上 O mesmo	JP	20
N/7200	“	“	同上 O mesmo	JP	20
N/7201	“	“	同上 O mesmo	JP	21
N/7202	“	“	同上 O mesmo	JP	21
N/7203	“	“	同上 O mesmo	JP	24
N/7204	“	“	同上 O mesmo	JP	24
N/7205	“	“	同上 O mesmo	JP	25
N/7206	“	“	同上 O mesmo	JP	25
N/7207	“	“	同上 O mesmo	JP	26
N/7208	“	“	同上 O mesmo	JP	26
N/7212	“	“	同上 O mesmo	JP	30
N/7213	“	“	Mülhens GmbH & C ^a . KG	DE	03
N/7217	“	“	Sun Microsystems, Inc.	US	09
N/7218	“	“	Kathrein-Werke KG	DE	09
N/7219	“	“	怡邦行建築材料有限公司 E. Bon Building Materials Company Limited	HK	19
N/7221	“	“	Morgan S.A.	FR	25
N/7222	“	“	陳汝霖 Rulin Chen	CN	10
N/7223	“	“	Pharmacia & Upjohn Caribe, Inc.	US	05
N/7224	“	“	Glaxo Group Limited	GB	05
N/7225	“	“	Holderbank Financière Glarus AG	CH	19
N/7226	“	“	The PLC Group Limited	HK	11
N/7227	“	“	同上 O mesmo	HK	37
N/7228	“	“	同上 O mesmo	HK	42
N/7229	“	“	Compaq Information Technologies Group, L.P.	US	09
N/7230	“	“	Sun Star Model Collection Development Ltd.	MO	28
N/7231	“	“	Mars, Incorporated	US	30
N/7232	“	“	Kimberly-Clark Corporation	US	03
N/7233	“	“	同上 O mesmo	US	16
N/7234	“	“	同上 O mesmo	US	21
N/7235	“	“	同上 O mesmo	US	03
N/7236	“	“	同上 O mesmo	US	21
N/7237	“	“	Cable & Wireless HKT DataCom Services Limited	HK	09
N/7238	“	“	同上 O mesmo	HK	16
N/7239	“	“	同上 O mesmo	HK	35
N/7240	“	“	同上 O mesmo	HK	36
N/7241	“	“	同上 O mesmo	HK	37
N/7242	“	“	同上 O mesmo	HK	38
N/7243	“	“	同上 O mesmo	HK	39
N/7244	“	“	同上 O mesmo	HK	41
N/7245	“	“	同上 O mesmo	HK	42
N/7246	“	“	Macau China Produtos Importação e Exportação Limitada	MO	30
N/7247	“	“	YKK Corporation	JP	26
N/7248	“	“	安順國際有限公司 Enson International Limited	VG	14
N/7249	“	“	同上 O mesmo	VG	14
N/7250	“	“	同上 O mesmo	VG	14

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.	分類 Classe
N/7251	28-03-2001	28-03-2001	Mars, Incorporated	US	30
N/7252	“	“	Stelux International Licencing Limited	BS	14
N/7253	“	“	EF Colleges Ltd.	CH	16
N/7254	“	“	同上 O mesmo	CH	41

¹ 不批給 “Butter Cookies” 詞語的專屬使用權利

Não foi concedido o direito ao uso exclusivo da expressão “Butter Cookies”

² 不批給 “蒸餾水” 及 “water” 詞語的專屬使用權利

Não foi concedido o direito ao uso exclusivo das expressões “蒸餾水” e “water”

³ 不批給 “飲用純淨水” 詞語的專屬使用權利

Não foi concedido o direito ao uso exclusivo da expressão “飲用純淨水”

⁴ 不批給 “多種天然植物精華” 及 “With Natural Plant Extracts” 詞語的專屬使用權利

Não foi concedido o direito ao uso exclusivo das expressões “多種天然植物精華” e “With Natural Plant Extracts”

⁵ 不批給 “咖啡” 及 “café” 詞語的專屬使用權利

Não foi concedido o direito ao uso exclusivo das expressões “咖啡” e “café”

⁷ 不批給 “cigarette” 詞語的專屬使用權利

Não foi concedido o direito ao uso exclusivo da expressão “cigarette”

批給

Concessão parcial

程序編號 Processo	註冊日期 Data do Registo	批示日期 Data do Despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/6420	03-04-2001	03-04-2001	Watson Enterprises Limited	VG	32	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第2款a)項結合第216條，拒絕“礦泉水、汽水及其他不含酒精飲料；蒸餾水；以上全屬第32類”之註冊 Recusada para “águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; água destilada; tudo incluído na classe 32”, nos termos da alínea a) do n.º 2 do art. 214º, conjugada com o art. 216º, do D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro

續展

Renovações

程序編號 Processo	商標編號 Marca	續展日期 Data da Renovação	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.
9344/INPI	9112-M	20-03-2001	The Spaghetti House Restaurants Limited	HK
9345/INPI	9113-M	“	同上 O mesmo	HK

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo	申請日期 Data de Entrada	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.	聲明異議人 Nome do oponente	所屬國 País resid.
N/7431	20-03-2001	倫錦均 Lun Kam Kuan aliás Lon Kam Kuan	MO	Ling Man Yi	MO

聲明異議之答辯

Contestação

程序編號 Processo	申請日期 Data de Entrada	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/titular	所屬國 País resid.	聲明異議人 Nome do oponente	所屬國 País resid.
N/7431	03-04-2001	倫錦均 Lun Kam Kuan aliás Lon Kam Kuan	MO	Ling Man Yi	MO

拒絕

Recusas

程序編號 Processo	批示日期 Data do Despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 País resid.	分類 Classe	備註 Observações
I0235/DSE (10464-M)	23-03-2001	Agência Comercial Unicorn, Limitada, em chinês, Kee Lon Hong Iao Han Cong Si, e em inglês, Unicorn Import and Export Company Limited	MO	32 33	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第1款a)項結合第9條第1款f)項 Nos termos da alínea a) do n° 1 do art. 214°, conjugada com a alínea f) do n° 1 do art. 9°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/3733	12-04-2001	Wang Su-Ching	MO	32	同上 Idem
N/3734	“	同上 O mesmo	MO	30	同上 Idem
N/4881	12-04-2001	Daimler-Benz AG	DE	12	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第1款a)項及第2款b)項結合第9條第1款e)項及第215條 Nos termos da alínea a) do n° 1 e alínea b) do n° 2 do art. 214°, conjugadas com a alínea e) do n° 1 do art. 9° e o art. 215°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/4890	“	同上 O mesmo	DE	37	同上 Idem
N/4892	“	同上 O mesmo	DE	39	同上 Idem
N/4988	“	同上 O mesmo	DE	09	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第2款b)項結合第215條 Nos termos da alínea b) do n° 2 do art. 214°, conjugada com o art. 215°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/4991	“	同上 O mesmo	DE	42	同上 Idem
N/6313	19-03-2001	De Beers Centenary AG.	CH	14	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條第2款a)項結合第197條及第199條第1款b)及c)項 Nos termos da alínea a) do n° 2 do art. 214°, conjugada com o art. 197° e as alíneas b) e c) do n° 1 do art. 199°, do D.L. n° 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/6314	“	同上 O mesmo	CH	36	同上 Idem
N/6315	“	同上 O mesmo	CH	37	同上 Idem

程序編號 Processo	批示日期 Data do Despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 País resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/6316	19-03-2001	同上 O mesmo	CH	42	同上 Idem
N/6878	“	同上 O mesmo	CH	35	同上 Idem
N/6896	03-04-2001	Hu Ki Ai comercializando como Geneve Timepiece	MY	14	根據12月13日的 97/99/M 號法令第214條 第2款a)項結合第197條及第199條第1款 b)項 Nos termos da alínea a) do nº 2 do art. 214º, conjugada com o art. 197º e a alínea b) do nº 1 do art. 199º, do D.L. nº 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/7367	12-04-2001	Sun Wai Fai	MO	38	根據12月13日的 97/99/M 號法令第9條第 1款c)項結合第214條第2款c)項及第215 條 Nos termos da alínea c) do nº 1 do art. 9º, conjugada com a alínea c) do nº 2 do art. 214º e o art. 215º, do D.L. nº 97/99/M, de 13 de Dezembro

附註

Averbamentos

程序編號 Processo	批示日期 Data do Despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/titular	更改 Modificação
2588/INPI (2484-M)	02-04-2001	轉讓 Transmissão	Kraft Foods, Inc.	Kraft Foods Holdings, Inc.
2589/INPI (2485-M)	“	同上 Idem	同上 O mesmo	同上 O mesmo
3029/INPI (2924-M)	“	更改地址 Modificação de sede	British-American Company Limited	Tobacco Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
3029/INPI (2924-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
3568/INPI (3439-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
3568/INPI (3439-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
4281/INPI (4150-M)	“	更改認別資料 Modificação de identidade	The British Petroleum Company p.l.c.	BP Amoco p.l.c.
4281/INPI (4150-M)	“	轉讓 Transmissão	BP Amoco p.l.c.	Verdugt Holdings Sub BV, uma sociedade organizada segundo as leis da Holanda, com sede em Papesteeg 91, 4006 WC Tiel, Holanda
8761/INPI (8509-M)	“	更改地址 Modificação de sede	British-American Company Limited	Tobacco Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8761/INPI (8509-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra

程序編號 Processo	批示日期 Data do Despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/titular	更改 Modificação
8762/INPI (8510-M)	02-04-2001	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8762/INPI (8510-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
8763/INPI (8511-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8763/INPI (8511-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
8764/INPI (8512-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8764/INPI (8512-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
8765/INPI (8513-M)	“	更改地址 Modificação de sede	British-American Tobacco Company Limited	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8765/INPI (8513-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
8766/INPI (8514-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8766/INPI (8514-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
8767/INPI (8515-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8767/INPI (8515-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
8769/INPI (8517-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8769/INPI (8517-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
8770/INPI (8518-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8770/INPI (8518-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
8771/INPI (8519-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra

程序編號 Processo	批示日期 Data do Despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/titular	更改 Modificação
8771/INPI (8519-M)	02-04-2001	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
8772/INPI (8520-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8772/INPI (8520-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
8773/INPI (8521-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8773/INPI (8521-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
8774/INPI (8522-M)	“	更改地址 Modificação de sede	British-American Tobacco Company Limited	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8774/INPI (8522-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
8775/INPI (8523-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8775/INPI (8523-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
8776/INPI (8524-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8776/INPI (8524-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
8926/INPI (8654-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8926/INPI (8654-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
8927/INPI (8655-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
8927/INPI (8655-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
10106/INPI (9995-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
10106/INPI (9995-M)	“	轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra

程序編號 Processo	批示日期 Data do Despacho	附註之性質 Natureza do Averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/titular	更改 Modificação
10307/INPI (10217-M)	02-04-2001	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
10307/INPI (10217-M)		轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra
10511/INPI (10415-M)	“	更改地址 Modificação de sede	同上 O mesmo	Millbank, Knowle Green, Staines, Middlesex TW18 1DY, Inglaterra
10511/INPI (10415-M)		轉讓 Transmissão	同上 O mesmo	British-American Tobacco (Brands) Limited, com sede em Globe House, 4 Temple Place, London WC2R, 2PG, Inglaterra

更正

Rectificações

2000年9月6日第三十六期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

商標編號 N/6514 — 在產品名單應包括：“...publicações electrónicas (descarregáveis) fornecidas on-line através de bases de dados da Internet...”。

2000年12月6日第四十九期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

商標編號 N/6864 及 N/6865 — 在服務名單應改為：“零售服務，關於設計及裝飾的詳細說明，經營家居及類似地方的室內裝飾品。”；

商標編號 N/6879 — 在優先權之要求內，請求編號原文為：“08463/2000”

應改為：“04577/2000”；

商標編號 N/6912 — 在服務名單內

原文為：“...資訊...資訊信息板...信息板...數據庫...資訊信息系統...全球資訊網絡”

應改為：“...電腦...電腦資訊板...電腦資訊板...數據...資訊電腦系統...全球電腦資訊網絡...”；

商標編號 N/6909, N/6910, N/6911, N/6912, N/6913, N/6914 及 N/6915 — 申請人的公司住所，

原文為：“...Wichams Cay...Ilhas Virgens Britânicas.”

應改為：“...Wickhams Cay...British Virgin Islands.”。

2001年3月14日第十一期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

商標編號 N/7456 及 N/7482 — 在產品名單應包括：“梳妝台”；

商標編號 N/7457 — 在產品名單應包括：“手動攪拌器”；

Boletim Oficial da RAEM n.º 36, II Série, de 6 de Setembro de 2000:

Marca n.º N/6 514 — na lista de produtos, deve incluir-se «...publicações electrónicas (descarregáveis) fornecidas «on-line» através de bases de dados da «Internet,...».

Boletim Oficial da RAEM n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2000:

Marcas n.ºs N/6 864 e N/6 865 — deve alterar-se da lista de serviços o seguinte: «Serviços de vendas a retalho, especificações sobre «design» e decoração, comercialização de decorações de interiores para casas e similares»;

Marca n.º N/6 879 — na reivindicação de prioridade, n.º do pedido, onde se lê: «08 463/2000»

deve ler-se: «04 577/2000»;

Marca n.º N/6 912 — na lista de serviços,

onde se lê: «資訊...資訊信息板...信息板...數據庫...資訊信息系統...全球資訊網絡»

deve ler-se: «...電腦...電腦資訊板...電腦資訊板...數據...資訊電腦系統...全球電腦資訊網絡...»;

Marcas n.ºs N/6 909, N/6 910, N/6 911, N/6 912, N/6 913, N/6 914 e N/6 915 — na sede,

onde se lê: «...Wichams Cay...Ilhas Virgens Britânicas»

deve ler-se: «...Wickhams Cay...British Virgin Islands».

Boletim Oficial da RAEM n.º 11, II Série, de 14 de Março de 2001:

Marcas n.ºs N/7 456 e N/7 482 — na lista de produtos, deve incluir-se: «mesas de toilette»;

Marca n.º N/7 457 — na lista de produtos, deve incluir-se: «misturadores manuais»;

商標編號N/7443, N/7448, N/7449, N/7459, N/7472, N/7473及N/7475 — 申請人的公司住所,

原文為: “...Itália.”

應改為: “...Japão.”;

商標編號1874/INPI (1778-M) — 在附註表欄目內, (程序編號)

原文為: “1873/INPI”

應改為: “1874/INPI”;

商標編號10001/INPI (9833-M) — 在附註表欄目內, (附註之性質)

原文為: “轉讓”

應改為: “合併轉讓”。

2001年4月4日第十四期, 第二組之《澳門特別行政區公報》:

商標編號N/7585 — 在產品名單內

原文為: “...camisas, blusas, ...”

應改為: “...camisas, casacos, blusas, ...”;

商標編號N/7586 — 商標的圖案應改為:



Lion & Globe

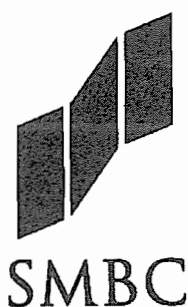
二零零一年四月十七日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 MOP35,806.00)

因刊登於二零零一年二月七日第六期第二組《澳門特別行政區公報》之商標編號N/7357號之商標有誤, 現重新公布如下:

商標構成:



Marcas n.ºs N/7 443, N/7 448, N/7449, N/7 459, N/7 472, N/7 473 e N/7 475 — na sede,

onde se lê: «...Itália»

deve ler-se: «...Japão»;

Marca n.º 1 874/INPI (1 778-M) — no mapa dos averbamentos, coluna «Processo»,

onde se lê: «1873/INPI»

deve ler-se: «1874/INPI»;

Marca n.º 10 001/INPI (9 833-M) — no mapa dos averbamentos, coluna «Natureza do Averbamento»,

onde se lê: «Transmissão»

deve ler-se: «Transmissão por fusão».

Boletim Oficial da RAEM n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2001:

Marca n.º N/7 585 — na lista de produtos,

onde se lê: «...camisas, blusas, ...»

deve ler-se: «...camisas, casacos, blusas, ...»;

Marca n.º N/7 586 — deve-se alterar a figura da marca para o seguinte:



Lion & Globe

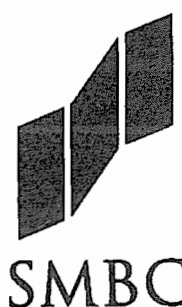
Direcção dos Serviços de Economia, aos 17 de Abril de 2001.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 35 806,00)

Por ter saído inexacta a marca n.º N/7 357 publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2001, novamente se publica:

A marca consiste em:



財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名單

Lista

為填補財政局人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員二缺，經於二零零一年二月二十八日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

- 1.º 容光亮 8,19
2.º 孔詠怡 8,14

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零零一年四月十九日批示確認)

二零零一年四月九日於財政局

典試委員會：

主席：局長 艾衛立

委員：副局長 何浩然

副局長 楊寶儀

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 28 de Fevereiro de 2001:

Candidatos aprovados: valores

- 1.º Iong Kong Leong 8,19
2.º Hong Weng I 8,14

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Abril de 2001).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Abril de 2001.

O Júri:

Presidente: Carlos Fernando de Abreu Ávila, director.

Vogais: Ho Hou Yin, subdirector; e

leong Pou Yee, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

公告

Anúncio

直接售賣及公開拍賣

Venda directa e hasta pública

茲公布，現定於下列日期直接售賣及公開拍賣由經濟局經濟活動稽查廳及水警稽查局扣押的各類貨物；根據三月二十七日第22/89/M號法令所訂定撥歸澳門特別行政區所有各類物件及雜物，以及各公共機關報廢的各種設備、傢具及車輛。

Faz-se público que se realizará, nas seguintes datas, a venda directa e hasta pública de diversas mercadorias apreendidas pela Inspeção de Actividades Económicas da Direcção dos Serviços de Economia e Polícia Marítima e Fiscal, objectos e bugigangas, declarados perdidos a favor da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no Decreto-Lei n.º 22/89/M, de 27 de Março, e aparelhos diversos, móveis, etc., julgados incapazes pelos Serviços Públicos da RAEM.

一、直接售賣

I Venda directa

日期：二零零一年五月九、十及十一日

Data: 9, 10 e 11 de Maio de 2001.

時間：上午九時三十分至十二時四十分

Horário: 9,30 às 12,40 horas;
14,45 às 17,30 horas.

下午二時四十五分至五時三十分

Local: Avenida do Coronel Mesquita n.ºs 11M-11Q, r/c do edifício Caravelle Court.

地點：澳門美副將大馬路11號M至11號Q嘉華閣地下

Mercadorias: Diversos electrodomésticos, telemóveis, máquinas fotográficas, louças, candeeiros, quadros, etc.

物品：各類電器、手提電話、相機、陶瓷、燈飾、及掛畫等

二、公開拍賣

日期：二零零一年五月二十一日（星期一）

時間：上午九時至十時（繳交保證金）

上午十時（公開拍賣）

地點：澳門南灣大馬路 575-585 號

財政局大廈地庫演講廳

物品：上午——車輛

下午——衣物，報廢物品及雜物

日期：二零零一年五月二十二日（星期二）

時間：上午九時至十時（繳交保證金）

上午十時（公開拍賣）

地點：澳門南灣大馬路 575-585 號

財政局大廈地庫演講廳

物品：a. 各類流動電話及金飾飾物

b. 冷氣機、辦公室設備及各類雜物

三、查看拍賣物品

日期：二零零一年五月十六至五月十八日

時間：上午九時三十分至十二時四十分，下午二時四十五分至五時三十分

地點：1. 慕拉士大馬路 251 號富大工業大廈五樓 E/F 座

擺放貨品——電視機、電單車零件、電腦設備、衣物、辦公室設備及傢俬廢鐵等。

2. 廈門街 18 號 A 南方大廈地下

擺放貨品——大小型註銷冷氣機

3. 高利亞海軍上將馬路激成工業大廈 13 樓 T 座

擺放貨品——註銷冷氣機及各類電器

4. 澳門美副將大馬路 11 號 M 至 11 號 Q 嘉華閣地下

擺放貨品——各類電器、手提電話、相機、陶瓷、燈飾、及掛畫等

四、查詢

地址：澳門南灣大馬路 575-585 號財政局大廈

張貼資料：財政局大廈地下大堂（物品目錄表及售賣條件）

II Venda em hasta pública

Data: 21 de Maio de 2001 (segunda-feira).

Horário: 9,00 às 10,00 horas (entrega da caução);
10,00 horas (hasta pública).

Local: Avenida da Praia Grande, n.ºs 575-585, edifício da DSF, Cave, Auditório da DSF.

Mercadorias: Viaturas (na parte da manhã);

Vestuários, materiais abatidos e bugigangas (na parte da tarde).

Data: 22 de Maio de 2001 (terça-feira).

Horário: 9,00 às 10,00 horas (entrega da caução);
10,00 horas (hasta pública).

Local: Avenida da Praia Grande, n.ºs 575-585, edifício da DSF, Cave, Auditório da DSF.

Mercadorias: a. Telemóveis e jóias; e
b. Ar condicionados, equipamento de escritório e diversas bugigangas.

III Consulta das mercadorias

Data: 16 a 18 de Maio de 2001.

Horário: 9,30 às 12,40 horas, e 14,45 às 17,30 horas.

Locais: 1. Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 251, edifício industrial Fu Tai, 5.º E/F.

Mercadorias: Televisores, acessórios de motocicletas, equipamento de informática, vestuários, equipamento de escritório e sucata de móveis.

2. Rua de Xiamen n.º 18A, r/c, edifício Nam Fong.

Mercadorias: Ar condicionados abatidos, de pequena e grande dimensão.

3. Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, edifício Keck Seng, 13.º T.

Mercadorias: Ar condicionados e electrodomésticos abatidos.

4. Avenida do Coronel Mesquita n.ºs 11M-11Q, r/c do edifício Caravelle Court.

Mercadorias: Diversos electrodomésticos, telemóveis, máquinas fotográficas, louças, candeeiros, quadros, etc.

IV Pedido de informações

Local: Avenida da Praia Grande, n.ºs 575-585, edifício da DSF.

Afixação dos dados: Sobreloja do r/c, edifício da DSF (listagens das mercadorias e das condições de venda).

查詢電話：594081（姚先生）或 5990498（佐先生）

拍賣委員會主席：財政局副局長 楊寶儀

拍賣條件

1. 拍賣是採用明喊方式，而每一次叫價之最低價由拍賣委員會訂定；
2. 凡有意競投者，須於拍賣當日早上九時至十時期間在南灣大馬路財政局大廈地庫演講廳提交身份證副本及繳交保證金澳門幣壹仟圓正（MOP\$1,000）；
3. 競投者將獲發一張證明其符合參與拍賣資格之證件，該證件應在公開拍賣期間佩帶於當眼處，拍賣完畢後須將有關證件交回；
4. 上述之保證金將於拍賣結束後或投得者履行本拍賣之程序後，藉出示身份證明文件而退還；
5. 倘投得者未能履行本拍賣之條件付款或於下款指定之時間內將全部投得物品搬離，將喪失上述保證金；
6. 所投得物品之貨款須於拍賣當日繳付全數或貨款百分之五十（50%），餘數最遲於拍賣翌日（二零零一年五月二十三日）清付；
7. 倘投得物品之貨款總額少於澳門幣伍仟圓（MOP\$5,000），則須於拍賣當日繳付全數；
8. 各投得者須於拍賣結束後三個工作天內負責將投得之物品搬離，逾期者，將喪失對部份未搬離物品之權利，以及不得索取任何賠償；
9. 由於拍賣的物品是公共機關報廢之物資及充公之物品，故此，澳門特區政府對於拍賣物品之質量、功能等不作任何保證；
10. 以拍賣方式出售之公共機關報廢或充公之車輛均不能在道路上行駛，除投得者自費修理及辦理其他有關取得合法行駛證之手續外；
11. 如出售車輛從未在澳門特別行政區登記，不能申辦行車准照；
12. 倘提出之價格不符合公眾利益時，澳門特區政府得保留權限不予拍賣。

二零零一年四月十八日於財政局

拍賣委員會：

主席：楊寶儀

Telefones: 594081 (Sr. Io) ou 5990 498 (Sr. Jorge).

Presidente da Comissão de Venda, Christiana, Ieong Pou Yee, subdirectora da DSF.

Condições de venda em hasta pública

1. A venda será feita por licitação verbal, sendo a importância mínima de cada lance indicada pela Comissão de Venda.
2. Os interessados que desejarem licitar em hasta pública deverão proceder ao depósito de uma caução no valor de MOP 1 000,00 (mil patacas) e entregar uma fotocópia do documento de identificação, no Auditório da cave do edifício «Finanças», sito na Avenida da Praia Grande, no próprio dia, entre as 9,00 e as 10,00 horas.
3. Os interessados receberão um cartão que os habilita a participar no leilão, o qual deverá ser colocado em parte visível durante o acto da hasta pública. Após o final da hasta pública, serão devolvidos os referidos documentos de identificação.
4. A caução referida no ponto anterior será devolvida após o encerramento da venda ou após o cumprimento do procedimento da parte do adjudicatário, mediante a exibição do documento de identificação.
5. O adjudicatário que não cumpra os termos de pagamento ou não retire todas as mercadorias adjudicadas no prazo abaixo estabelecido, perderá a caução.
6. O valor das mercadorias adjudicadas deverá ser pago na sua totalidade ou em 50% no próprio dia da realização da hasta pública, tendo o remanescente de ser pago no dia seguinte (23/5/2001).
7. O pagamento das mercadorias adjudicadas de valor inferior a MOP 5 000,00 (cinco mil patacas), será feito no próprio dia da hasta pública.
8. As mercadorias adjudicadas deverão ser levantadas no prazo de três dias úteis após a realização da venda, findo o qual o adjudicatário perde qualquer direito sobre os artigos não levantados, bem como a qualquer indemnização.
9. Dado que os artigos provêm de abate à carga ou são artigos apreendidos, o Governo da RAEM não garante a qualidade nem o funcionamento dos mesmos.
10. Os veículos adjudicados em hasta pública foram apreendidos ou abatidos à carga pelas autoridades públicas, pelo que não podem ser conduzidos nas ruas, com excepção daqueles que foram reparados pelos adjudicatários e que obtiveram, entretanto, licença legal de condução.
11. Caso a viatura vendida não tenha registo na RAEM, não pode pedir a licença de circulação.
12. O Governo da RAEM reserva-se o direito de não vender os lotes cujo preço oferecido não convenha ao interesse público.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Abril de 2001.

Comissão de Venda:

Presidente: Christiana, Ieong Pou Yee.

委員：林雪梅
岑麗芳
姚如龍

Vogais: Stella, Lam Sut Mui;
Winnie, Sam Lai Fong; e
Io U Long.

直接售賣之細則及條件

1. 此次直接售賣對象為任何有興趣人士；
2. 有興趣人士於售賣場地內須遵守工作人員之指示；
3. 查看貨品後須將貨品放回原處或交回工作人員；
4. 如當查看物品時對物品造成任何損毀，須以售價賠償；
5. 本局不提供任何售賣電器物品之功能測試；
6. 倘提出之價格低於指定價格，澳門特區政府得保留權限不予售賣；
7. 同一物品遇有多人選購時，以出價較高者投得；
8. 所購物品之貨款須以澳門幣結算；
9. 直接售賣當日所購物品須以現金繳付全數；
10. 購貨後請保存收據以便提貨；
11. 已購買之物品，均不能退換；
12. 所購貨品須由買者自行負責搬離；
13. 提取貨品最遲須於直接售賣結束後的兩個工作天內完成，逾期者將喪失搬離物品之權利以及不得索取任何賠償；
14. 由於售賣物品是公共機關報廢之物資及充公之物品，故此澳門特區政府對於售賣物品之質量、功能等不作任何保證。

二零零一年四月十八日於財政局

拍賣委員會：

主席：楊寶儀

委員：林雪梅

岑麗芳

姚如龍

Termos e condições da venda directa

1. Esta venda directa está aberta a todos os interessados.
2. Os interessados deverão cumprir as indicações dadas pelos trabalhadores dentro do local da venda.
3. Após consulta das mercadorias, estas terão que ser colocadas no mesmo local donde foram retiradas, ou entregues aos trabalhadores.
4. No acto de examinação dos artigos, se por qualquer motivo ocorrer qualquer dano, será necessário efectuar o pagamento indicado na etiqueta.
5. Aos aparelhos eléctricos destinados a venda directa, não é permitida qualquer verificação de qualidade.
6. O Governo da RAEM reserva-se o direito de não proceder à venda dos artigos, cujo preço oferecido seja inferior ao indicado.
7. Tendo um artigo sido seleccionado por mais de um comprador, opta-se pelo comprador que apresente oferta mais elevada.
8. O pagamento dos artigos deverá ser efectuado em MOP.
9. Durante a venda directa, o pagamento dos artigos comprados deverá ser efectuado em dinheiro.
10. Após a compra do artigo, deverá ser guardado o recibo para se proceder ao levantamento do mesmo.
11. Os artigos vendidos não poderão ser trocados nem devolvidos.
12. Os compradores necessitam de levantar os artigos comprados.
13. As mercadorias compradas deverão ser levantadas no prazo de dois dias úteis após a realização da venda directa, findo o qual o comprador perde qualquer direito sobre os materiais não retirados, bem como a qualquer indemnização.

14. Dado os artigos da venda serem materiais abatidos à carga ou apreendidos, o Governo da RAEM não garante a qualidade nem o funcionamento dos mesmos.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Abril de 2001.

Comissão de Venda:

Presidente: Christiana, Ieong Pou Yee.

Vogais: Stella, Lam Sut Mui;

Winnie, Sam Lai Fong; e

Io U Long.

勞工暨就業局

通告

茲通知，勞工暨就業局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查並輔以專業面試方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制高級技術員組別第一職階首席高級技術員兩缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零一年四月二十日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 MOP1,047.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Aviso

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, complementado por entrevista profissional, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda de Carlos da Maia, edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 20 de Abril de 2001.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

博彩監察暨協調局

公告

博彩監察暨協調局為填補人員編制第一職階特級督察兩缺，經於二零零一年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零一年四月二十五日於博彩監察暨協調局

代局長 拜華

(是項刊登費用為 MOP1,087.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO
DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2001, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção introduzida pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 25 de Abril de 2001.

O Director, substituto, *António Paiva*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

司 法 警 察 局

通 告

根據二零零一年四月十七日保安司司長批示，許可就刊登於二零零一年三月七日第十期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關本局二等偵查員開考之典試委員會成員作出更改。該開考以考核方式進行的普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等偵查員七十五缺。

現更改典試委員會之成員如下：

主席：司法警察學校校長 張玉英

正選委員：刑事調查廳廳長 羅偉業

二等督察 施利華

候補委員：二等督察 Manuel da Cunha

二等督察 林安東尼

二零零一年四月十九日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

消 防 局

通 告

按照十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百七十五條第二款的規定，通知隸屬澳門消防局目前下落不明的消防員方煥蘋（Fong Wun Peng），編號436941，就其被起訴的一宗待決紀律案卷，由本通告刊登日起計三十天內遞交書面辯護。

二零零一年四月二十四日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 MOP676.00)

衛 生 局

名 單

衛生局為填補醫院醫生職程第一職階第二職等婦產科醫院主任醫生二缺之開考通告，已於二零零一年一月二十七日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，現公佈應考人成績如下：

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Abril de 2001, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão ao curso de formação e estágio, com vista ao preenchimento de setenta e cinco lugares de investigador de 2.^a classe, 1.^o escalão, do quadro de pessoal de investigação criminal da Polícia Judiciária, publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2001, com os seguintes elementos:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, directora da EPJ.

Vogais efectivos: João Augusto da Rosa, chefe do DIC; e

António da Silva, inspector de 2.^a classe.

Vogais suplentes: Manuel da Cunha, inspector de 2.^a classe; e

Mário António Lameiras, inspector de 2.^a classe.

Polícia Judiciária, aos 19 de Abril de 2001.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 275.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é citado o bombeiro n.º 436 941, Fong Wun Peng, do Corpo de Bombeiros, ausente em parte incerta, para, no âmbito de um processo disciplinar que, contra si instaurado, se encontra pendente, apresentar a sua defesa escrita no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação deste aviso.

Corpo de Bombeiros, aos 24 de Abril de 2001.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de chefe de serviço hospitalar, grau 2, 1.^o escalão, área de obstetrícia e ginecologia, da carreira médica hospitalar do quadro dos Serviços de Saúde, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 27 de Janeiro de 2001:

合格應考人：分

1.º 劉雁華 9,4

2.º 唐蘊瑩 8,3

(經社會文化司司長於二零零一年四月十二日的批示確認)

二零零一年三月三十日於衛生局

典試委員會：

主席：駱一凡

第一正選委員：Rolando Ernesto Silveiro Gomes Martins

第二正選委員：黃鳳欣

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

為履行八月二十六日第54/GM/97號，有關於發給個人和私立機構資助的批示，衛生局現公佈二零零一年第一季度獲資助的名單：

Candidatos aprovados: valores

1.º Lau Ngan Va 9,4

2.º Tong Van Ieng 8,3

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Abril de 2001).

Serviços de Saúde, aos 30 de Março de 2001.

O Júri:

Presidente: Luo Yi Fan.

Primeiro vogal: Rolando Ernesto Silveiro Gomes Martins.

Segundo vogal: Wong Fong Ian.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2001:

受資助機構 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	用途 Finalidade
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	12/1/2001	\$ 195,000.00	對同善堂屬下診所的第一季度資助。 Apoio financeiro às unidades de saúde dependentes da Associação, relativo ao 1.º trimestre.
工人醫療所 Clínica dos Operários	同上 Idem	\$ 516,900.00	第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.
澳門街坊會中醫診所 Clínica da Medicina Chinesa da Associação dos Moradores de Macau	同上 Idem	\$ 45,000.00	第一季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 1.º trimestre.
澳門健康雜誌出版社 Macau Health Bulletin Press Saúde de Macau	同上 Idem	\$ 9,000.00	出版《澳門健康》雜誌的第一季度資助。 Apoio financeiro para a edição da revista «Saúde de Macau», relativo ao 1.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	12/12/2000	\$ 62,100.00	一名在澳門明愛屬下護老院提供醫療服務的醫生的第一季度津貼。 Subsídio a um médico que presta assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 1.º trimestre.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	8/2/2001	\$ 3,000.00	舉辦各類活動的資助。 Apoio financeiro para a realização de diversas actividades.

二零零一年四月二十三日於衛生局——行政管理委員會——

主席：瞿國英

(是項刊登費用為 MOP1,527.00)

Serviços de Saúde, aos 23 de Abril de 2001.

Pel'O Conselho Administrativo, Koi Kuok Ieng, presidente.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

教育暨青年局

公 告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為教育暨青年局公務員進行一般晉升開考，以填補本局第一職階一等技術輔導員壹缺。

再通知上述之開考通告已張貼在南灣大馬路 926 號一樓教育暨青年局人事處，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零一年四月二十四日於教育暨青年局

局長 韋思理

(是項刊登費用為 MOP969.00)

通 告

公立教育機構

二零零一 / 二零零二學年的校曆表

甲、校曆表的開展

一、二零零一 / 二零零二學年的學生學校活動由兩個學期組成，於二零零一年九月三日至七日間開始，並將於二零零二年六月二十一日至二十八日間結束。其間應有最少一百八十天的實際教學活動。

二、學期時間為下表所示：

上學期		下學期	
開始	結束	開始	結束
九月三日至 七日	二月一日	二月十九日	六月二十一日 至二十八日

三、為了達到本通告預期的效力，學生學校活動應理解為在教室或教室以外展開的活動，學校年度活動計劃中預計的活動及總測驗。

四、教育機構的領導機關負責：

a) 決定學校活動的開始日期，並於二零零一年六月二十九日之前將之通知教育暨青年局；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Gestão de Pessoal da DSEJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 926, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Abril de 2001.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

(Custo desta publicação \$ 969,00)

Aviso

Calendário escolar para o ano lectivo de 2001/2002 nas
instituições educativas oficiais

A. Desenvolvimento do calendário escolar

1. O ano lectivo de 2001/2002 organiza-se em dois semestres escolares. As actividades escolares dos alunos iniciam-se entre os dias 3 e 7 de Setembro de 2001, e têm seu termo entre os dias 21 e 28 de Junho de 2002, devendo corresponder a um número mínimo de 180 dias efectivos de actividades lectivas.

2. A duração dos semestres escolares é a constante do seguinte mapa:

1.º Semestre		2.º Semestre	
Início	Fim	Início	Fim
3 a 7 de Setembro	1 de Fevereiro	19 de Fevereiro	21 a 28 de Junho

3. Por actividades escolares dos alunos deve entender-se para os efeitos previstos neste aviso, as actividades desenvolvidas na sala de aula ou fora dela, as que tenham sido previstas no plano anual de actividades da escola e as provas globais.

4. Compete ao órgão de direcção do respectivo estabelecimento de educação e de ensino:

a) Decidir sobre o dia de início das actividades escolares e comunicar essa decisão até 29 de Junho de 2001, à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

b) 在不影響學期時間的情況下，調整校曆表以配合學校的教育和教學計劃以及澳門特別行政區的條件。

乙、學生學校活動暫停

公立教育機構應按下列時段暫停學生學校活動：

第一時段：十二月二十日至一月一日；

第二時段：二月二日至二月十八日；

第三時段：四月十日至四月十四日。

丙、評核時間

一、教育機構有兩次評核時間，分別在上、下學期結束後的首四天舉行。

二、上述第一點所提到的教育機構之學生考試成績，應於下列時間派發：

a) 有關第一次的評核，於校長追認後，在下學期開始前；

b) 有關第二次的評核，在校長追認後立即為之。

丁、中文為教學語言的回歸教育

回歸教育的學校活動，盡可能按每一學年設立的校曆表進行，其間應有最少四十個教學週。

二零零一年四月二十三日於教育暨青年局

局長 韋思理

(是項刊登費用為 MOP2,750.00)

b) Adaptar o calendário escolar ao projecto educativo da escola, aos programas e aos condicionalismos da RAEM, salvaguardando a duração dos períodos escolares.

B. Interrupção das actividades escolares dos alunos

As instituições educativas devem observar as seguintes interrupções das actividades escolares dos alunos:

1.ª Interrupção:

De 20 de Dezembro a 1 de Janeiro.

2.ª Interrupção:

De 2 de Fevereiro a 18 de Fevereiro.

3.ª Interrupção:

De 10 de Abril a 14 de Abril.

C. Momentos de avaliação e de classificação

1. Os momentos de avaliação são dois e ocorrem nos quatro primeiros dias após o final de cada um dos semestres escolares.

2. Deve-se dar conhecimento das classificações de frequência dos alunos:

a) As referentes ao 1.º momento de avaliação, após a ratificação pelo director da escola e antes do início das actividades escolares do semestre seguinte;

b) As referentes ao 2.º momento de avaliação, imediatamente após a ratificação pelo director da escola.

D. Ensino recorrente em língua veicular chinesa

As actividades escolares do ensino recorrente devem, sempre que possível, seguir o calendário estabelecido para cada ano escolar, devendo no entanto ser cumpridas, no mínimo, 40 semanas lectivas.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 23 de Abril de 2001.

O Director dos Serviços, Luiz Amado de Vizeu.

(Custo desta publicação \$ 2 750,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, edifício CEM, 6.º andar, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, e dois lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 4 de Abril de 2001, nos termos do

地圖繪製暨地籍局

公告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將為填補本局人員編制第一職階一等助理技術員一缺及第一職階二等文員二缺，以文件審閱方式進行一般晉升有限制的開考的報考人臨時名單張貼於澳門馬交石砲台

馬路三十二至三十六號電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局之行政暨財政處。該招考通告已於二零零一年四月四日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單視作為確定名單。

二零零一年四月二十四日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

(是項刊登費用為 MOP1,087.00)

港 務 局

名 單

港務局為填補人員編制內技術員組別第一職階首席技術員一缺，經於二零零一年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
丘玉蘭	8.32

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零零一年四月十七日批示確認)

二零零一年四月九日於港務局

典試委員會：

主席：廳長 胡柱鵬

委員：處長 陳宜婉

科長 Ana Cristina Cachinho

(是項刊登費用為 MOP1,184.00)

公 告

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定，現通過文件審閱、有限制的方式為本局之公務員進行一般晉升開考，以填補港務局人員編制內高級技術員組別第一職階一等高級技術員六缺。

n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 24 de Abril de 2001.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 14 de Fevereiro de 2001:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Iao Iok Lan aliás Ma Nyunt Lan aliás	
Ma Nyunt.Hlaing	8,32

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Abril de 2001).

Capitania dos Portos, aos 9 de Abril de 2001.

O Júri:

Presidente: Wu Chu Pang, chefe de departamento.

Vogais: Chan I Un, chefe de divisão; e

Ana Cristina Cachinho, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de vinte dias para a apresentação de candidaturas, aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo

遞交報考表格之期限為二十日，有關通告張貼在媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳／行政處／人事科。

二零零一年四月二十四日於港務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 MOP813.00）

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Capitania dos Portos.

Capitania dos Portos, aos 24 de Abril de 2001.

A Directora, Wong Soi Man.

（Custo desta publicação \$ 813,00）

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門召會基督徒聚會所

Certifico, para publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e quatro de Abril de dois mil e um, no maço número um barra dois mil e um, sob o número vinte e registado sob o número cento e vinte e seis do livro de registo de instrumentos avulsos número três, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

澳門召會基督徒聚會所修改章程

第二章

機關

第四條

會員大會、理事會、監事會為本會機關。

第五條

會員大會

一、組織及會議

a) 會員大會為本會最高機關，由所有完整權利之會員組成，每年舉行一次會員大會，並至少提前十五天以適當方式召集，會議由會長主持；

b) 會員大會得應理事會請求及不少於總數五分之一的會員以正當目的請求，而召開特別會議，會議由會長主持。

二、事項的議決

a) 大會的任何決議均須經出席或獲書面授權出席者的絕對多數票通過，當票數

相等時，大會主席有決定票。會長為大會主席；

b) 出席者不足半數，不作任何事宜議決。

三、權限

會員大會有權：

a) 通過及修改章程；

b) 制定本會之事務、聚會內容及活動方針；

c) 審議及通過理事會的年度工作報告及財政報告，並決定資產運用；

d) 選舉會長、副會長、理事會及監事會成員。

四、會長及副會長

a) 會長代表本會，會長不能理事時，由副會長代理；

b) 會長任期由本會議決之。

第七條

會員的權利和責任

a) 參加會員大會，有選舉和被選舉的權利；

f) 遵守本會章程、會員大會、理事會、監事會的決議和內部規則及規章。

第三章

理事會

第十條

理事會

a) 理事會是本會行政、管理機關，由七名成員組成，理事會主席一人、副理事會主席二人、秘書一人、財務一人、理事二人，上述職位由理事會成員互選產生；

b) 理事會成員負責辦理一切會務及各種聚會的安排，制定年度工作報告及財政報告；

f) 理事會每個月召開一次例行會議，若有需要理事會主席可召集召開特別會議，會議由理事會主席主持；

g) 會議任何決議均須出席者絕對多數通過，票數相同時，理事會主席有決定票；

h) 召集會員大會及執行會員大會之決議。

（舊第十條 理事會主席之職權取消）

第四章

監事會

第十三條

監事會

監事會由三名成員組成，監事長一人、監事二人，監事長由監事會成員互選產生，任期由會員大會議決之。

第十四條

監事會的職能

a) 執行會員大會之決議；

b) 監察本會之一切會務及財政管理；

c) 對理事會的年度工作報告及財政報告發表意見；

d) 每年舉行一次會議，若有需要監事長可召集召開特別會議。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e cinco de Abril de dois mil e um. — A Ajudante, Assunta Fernandes.

（是項刊登費用為 MOP1,635.00）

（Custo desta publicação \$ 1 635,00）